



الاعتراف بالمؤهل المهني للتربويين - الطريق إلى أن تصبح مختصًا

برنامج دعم "الاندماج عبر التأهيل (IQ)"

بيانات النشر

الناشر:

ebb Entwicklungsgesellschaft für berufliche Bildung mbH
50-48 زفاق لونجن جاسه، 50676 كولونيا
www.ebb-bildung.de

هيئة التحرير:

كريستيانه تيبين فيستكامب، شركة ebb GmbH

بدعم ودود من

قسم المشورة والتأهيل في شبكة IQ.

التصميم:

ميريام فارنونج، شركة ebb GmbH

الرسوم التوضيحية:

العنوان: iStock.com/BRO Vector

Publication date May 2023

إذا كنت ترغب في الاقتباس من هذا المنشور، فيرجى تقديم تفاصيل دقيقة عن الناشر، والعنوان، وتاريخ النشر. يرجى أيضًا إرسال نسخة عينة إلى الناشر.

الناشر هو المسؤول عن محتوى هذا المنشور.

Das Förderprogramm „Integration durch Qualifizierung (IQ)“ zielt auf die nachhaltige Verbesserung der Arbeitsmarktintegration von Erwachsenen mit Migrationshintergrund ab. Daran arbeiten bundesweit Regionale Integrationsnetzwerke, die von Fachstellen zu migrationsspezifischen Schwerpunktthemen unterstützt werden. Das Programm wird durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales (BMAS) und den Europäischen Sozialfonds (ESF) gefördert.

Gefördert durch:



Administriert durch:



In Kooperation mit:



تعاني ألمانيا من نقص في التربيين. بسبب التوسع في مجال رعاية الأطفال دون سن الثالثة وزيادة عدد المواليد، ارتفع عدد العاملين في دور الرعاية النهارية للأطفال وحدها بأكثر من 300 ألف في السنوات العشر الماضية، ومن ثم فإن فرص العمل كتربي في ألمانيا تكون جيدة جدًا لحاملي المؤهلات لذلك.

تعاني ألمانيا* منذ أعوام بشكل متزايد من نقص في التربيين، والسبب في ذلك يرجع إلى توسيع نطاق رعاية الأطفال دون سن الثالثة وإتاحة برامج الرعاية طوال اليوم في مدارس التعليم الابتدائي، والتي سيتم طرحها تدريجيًا اعتبارًا من عام 2026. بالإضافة إلى ذلك، فإن حوالي ثلث الموظفين أكبر من 50 عامًا وهناك زيادة في عدد المواليد. وتفيد التقديرات المختلفة بأن ألمانيا الغربية وحدها سيكون فيها نقص بمقدار 250 ألف تربي بحلول عام 2030**، وقد أفادت وكالة العمل الاتحادية بشأن عام 2021** بأن نسبة 61% من التربيين عاطلون عن العمل لمدة تقل عن ستة أشهر، وهذا يؤكد الفرص الجيدة المتاحة للتربيين للعثور على عمل بسرعة. كان معدل البطالة في القطاع الوظيفي يبلغ 1,5% فقط في عام 2021، ومن منظور وكالة العمل الاتحادية، فإن هذا الرقم يمثل حالة التوظيف الكامل، وقد تم تصنيف فرص العثور على وظيفة مناسبة على أنها عالية**.

ونظرًا لأن التربيين العاملين بالفعل في ألمانيا، سواء من داخل أو خارج البلاد، لا يمكنهم ملء كل الأماكن الشاغرة بالكامل، يمكن الانطلاق من حقيقة أنه ستكون هناك حاجة متزايدة إلى الأشخاص من الذين حصلوا على المؤهلات المهنية كتربيين في الخارج. الأشخاص المهتمون الذين لا يزالون يعيشون في الخارج، يمكنهم الاستعلام عن عملية الاعتراف على الموقع www.make-it-in-germany.de. توجد أيضًا إمكانية طلب المشورة عن طريق البريد الإلكتروني، أو التلفزيون، أو الدردشة على الخط الساخن للعمل والحياة في ألمانيا.

عبر الخط الساخن، تتم إحالة المهتمين بالاعتراف بمؤهلهم المهني إلى مكتب الخدمة المركزي للاعتراف بالمؤهل المهني (ZSBA) للحصول على مشورة مفصلة ودعم عملية التقدم بطلب الاعتراف. من بين المصادر المهمة للمعلومات لأولئك الذين يسعون إلى الحصول على المشورة في ألمانيا، برنامج مكتشف الاعتراف - الملف الشخصي المهني (ankennennung-in-deutschland.de) الذي يوفر لك معلومات مهمة حول الاعتراف بمؤهلاتك المهنية. وسوف يحيلك على سبيل المثال إلى مركز استشاري متخصص، وكذلك إلى المكتب المسؤول عن طلب الاعتراف بالمؤهل المهني. يمكن للأشخاص الحاصلين على مؤهلات مهنية أجنبية، المقيمين بالفعل في ألمانيا، التوجه إلى مراكز استشارات IQ الإقليمية لمعرفة المزيد عن خيارات الاعتراف.

<https://www.bildungsserver.de/daten-zu-personal-und-kindern-in-kindertagesbetreuung-1996-de.html>

https://statistik.arbeitsagentur.de/DE/Statischer-Content/Statistiken/Themen-im-Fokus/Berufe/Generische-Publikationen/AM-kompakt-Kinderbetreuung-erziehung.pdf?__blob=publicationFile&v=6

كيف يتم تنظيم عمليّ التدريب العملي للتربويين والاعتراف بمؤهلاتهم في ألمانيا؟

- مهنة التربوي تنظمها قواعد حكومية، هذا يعني أنه يجب الاعتراف بالمؤهلات التي تم الحصول عليها خارج ألمانيا حتى يتسنى لصاحب المؤهل ممارسة مهنته. وكل ولاية من الولايات الألمانية مسؤولة عن الاعتراف بمؤهلات الأشخاص المقيمين فيها، هذا يعني أيضًا أن اللوائح القانونية تختلف في أجزاء منها، وذلك بحسب المكان الذي تريد العيش أو العمل فيه.
- كذلك فإن التدريب العملي يكون محكومًا بقواعد الولاية المعنية. يمكن تعلم مهنة التربوي في دورات التدريب العملي أو التعليم المستمر المدرسية، والتي تنتهي باجتياز امتحان نهائي حكومي. في أغلب الولايات الألمانية، يستمر التدريب العملي مدة ثلاث سنوات، من بينها عامان يوظب فيهما المتدرب في المدرسة. وبعد ذلك، يقوم المتدرب بإنهاء دورة تدريب مهني لمدة عام في إحدى المؤسسات التربوية. إلى جانب التدريب المدرسي بدوام كامل، هناك أشكال من التدريب في جميع الولايات الألمانية، منها التدريب المدرسي بدوام جزئي، أو التدريب المهني الإضافي، أو التدريب العملي المتكامل.*** في إطار برنامج التدريب المؤهل لوظيفة التربوي، يتم تقديم المعرفة التي تؤهل لرعاية ودعم الأطفال والمراهقين والشباب حتى سن 27 عامًا، كما يمكن للتربويين المعترف بهم من الدولة تولي مناصب إدارية في دور الرعاية.
- إذا تم التحقق من وجود اختلافات كبيرة بين تدريبك الذي أنهيته في بلدك والتدريب العملي في ألمانيا، فيجب عليك تعويضه بما يتماشى مع المعايير المطلوبة. على سبيل المثال، يكون التدريب الأجنبي في أغلب الأحيان موجّهًا نحو فئات عمرية محددة. يمكنك تعويض الاختلافات في التدريب العملي إما عن طريق المشاركة في دورة مواءمة أو عن طريق إجراء اختبار صلاحية.
- من أجل ممارسة المهنة المرغوبة، ستكون بالإضافة إلى ذلك بحاجة إلى تقديم إثباتات أخرى، مثل إثبات صلاحيتك الشخصية والصحية (مثل شهادة حسن السيرة والسلوك وشهادة طبية). وعلاوة على ذلك، يجب إثبات المهارات اللغوية المطلوبة. عند تحديد ذلك، يتراوح المستوى اللغوي المطلوب بين B2 و C1.*** ويختلف تحديد المستوى على وجه الدقة من ولاية ألمانية إلى أخرى.
- إذا تم إثبات معادلة مؤهلك لشهادة التدريب العملي الألماني، يمكنك العمل في جميع أنحاء ألمانيا في كل المؤسسات التربوية في وظيفة تربوي مع الأطفال والمراهقين والشباب حتى سن 27 عامًا.
- يقدم برنامج تمويل IQ دورات تأهيلية للتربويين الأجانب في مدن مختلفة في ألمانيا. يمكن أن يساعدك مركز استشارات IQ في إيجاد العرض المناسب للاعتراف بمؤهلك المهني.



ما فرص الاعتراف بمؤهلاتي المهنية في ألمانيا؟

لكي تكون قادرًا على العمل كترابي في ألمانيا، يجب الاعتراف بمؤهلك الأجنبي الذي تحمله. جميع الأشخاص الذين لديهم مؤهل مهني رسمي مماثل من الخارج ويرغبون في العمل في ألمانيا، يحق لهم التقدم بطلب للاعتراف بالمؤهل - بغض النظر عن الجنسية، وحالة الإقامة، ومكان السكن. يجب عليك تقديم المستندات ذات الصلة إلى السلطة المختصة من أجل الشروع في عملية الاعتراف بالمؤهل. بالإضافة إلى الطلب الفعلي، يجب أيضًا تقديم إثبات الهوية والسيرة الذاتية وإثبات المؤهلات المهنية، وإذا أمكن، الخبرة المهنية. عادةً ما يتعين على الأشخاص من الدول غير المرتبطة باتفاقيات إثبات رغبتهم في شغل مهنة التربيوي في ألمانيا، ويمكن أن يكون هذا، على سبيل المثال، في صورة التواصل مع رب العمل المحتمل. في سياق إجراء الاعتراف بمؤهل الفرد، يتم التحقق مما إذا كان تدريبك المهني معادلًا للتدريب الألماني أو ما إذا كانت هناك اختلافات كبيرة بينهما.

يمكنك معرفة كيفية سير إجراءات الاعتراف بالضبط في مركز استشارات IQ، فهناك سيساعدك المستشارون في التحضير لإجراءات الاعتراف والبدء فيها، وسيعلمونك أيضًا بخيارات دورة المواءمة أو اختبار الصلاحية في منطقتك، إذا كان تقريرك يشير إلى وجود اختلافات جوهرية بين ما حصلت عليه وبين التدريب الألماني. تستغرق دورة المواءمة ثلاث سنوات بحد أقصى، تنتهي بإجراء مناقشة متخصصة حول ما تم تعلمه من محتويات. ومن حيث المحتوى، تتعلق دورة المواءمة واختبار الصلاحية بالاختلافات الجوهرية التي يحددها التقرير.

منذ عام 2016 وحتى نهاية عام 2021، تم تقديم أكثر من 8500 طلب للاعتراف بالتربيوين الأجانب في جميع أنحاء ألمانيا. ووفقًا للإحصاءات، فقد انتهى ما يقرب من نصف الإجراءات بحلول نهاية عام 2021 بتحقيق المعادلة الكاملة أو الجزئية أو مع اشتراط تنفيذ إجراء تعويضي. في الفترة من يناير/كانون الثاني 2019 إلى سبتمبر/أيلول 2022، قدم مستشارو الاعتراف بالمؤهلات في مراكز IQ أكثر من 3400 استشارة حول الاعتراف بالمؤهلات المهنية التربيوية الخارجية. وخلال هذه الفترة، حصل أكثر من 500 مشارك على مؤهل للمهن التربيوية في برنامج الدعم من IQ.



معلومات مفيدة: خبراء تربية الأطفال

توجد في ألمانيا أيضًا وظيفة أخصائي تربيوي للأطفال. الأمر هنا يتعلق بتدريب أكاديمي، حيث يتم تدريب أخصائيي تربية الأطفال على أبحاث التعليم المبكر ورعاية الأطفال. وهم في الغالب يضطلعون بمهام مشابهة لتلك التي يقوم بها التربيويون. في المركز الاستشاري IQ، يمكنك استيضاح جدوى طلب الاعتراف بالمؤهل المهني لكل من الوظيفتين.

ما الطرق المتاحة للعمل في ألمانيا في وظيفة تربيوي؟

1



الحصول على المشورة

للمعمل في وظيفة تربيوي، سوف تكون بحاجة إلى الاعتراف بمؤهلك المهني. سيتحدث معك المستشارون في شبكة IQ حول كيفية حصولك على هذا الاعتراف، وسوف يساعدونك مثلًا في العثور على جهة الاعتراف المختصة بمكان إقامتك ومهنتك.

2



تقديم الطلب

يمكن أن تساعدك شبكة IQ في تجميع المستندات من أجل تقديم الطلب للحصول على الاعتراف بمؤهلك المهني كتربيوي. في المعتاد، يجب عليك تقديم عدة مستندات، من بينها شهادات وظيفتك وشهادة تخرجك باللغة الألمانية وسيرتك الذاتية، إلى مكتب الاعتراف بالمؤهل المهني. مع العلم أن الإجراءات تكلف المال، لكن في بعض الحالات يكون هناك دعم من الدولة الألمانية. يمكن أن تقدم لك شبكة IQ أيضًا معلومات حول إمكانيات الدعم المالي هذه.

3



جهة الاعتراف تتحقق من مستنداتك

سيقوم مكتب الاعتراف بالمؤهل المهني المسؤول في ولايتك، بفحص طلبك وتحديد ما إذا كانت مؤهلاتك الأجنبية تتوافق مع جميع أجزاء التدريب في ألمانيا. سيتم عندئذ التحقق مما إن كانت هناك أي اختلافات جوهرية بين تدريبك والتدريب الألماني لإعداد التربيويين. يجب إنهاء هذا الفحص في غضون أربعة أشهر إذا ما تم تقديم جميع المستندات اللازمة.

4



سوف نتلقى التقرير الخاص بك

إذا لم يتم العثور على فروق جوهرية، فإن السلطة المختصة سوف تصادق على المعادلة. إذا كنت مستوفيًا جميع الاشتراطات الأخرى للتصريح بمزاولة المهنة، مثل مهارات اللغة الألمانية بمستوى لغة يتراوح بين B2 و C1، ولديك إثبات الصلاحية الشخصية والصحية، فسوف تحصل على إذن باستخدام المسمى المهني "تربيوي معترف به من الدولة". وستصبح بذلك مساويًا بموجب القانون للأشخاص الذين يحملون المؤهل الألماني كتربيويين.

5



الإجراءات التعويضية

إذا تم التحقق من وجود اختلافات كبيرة بين تدريبك الذي أنهيته في بلدك والتدريب العملي في ألمانيا، فيجب عليك تعويضه للحصول على الاعتراف. يمكنك تعويض الاختلافات التي تم تحديدها إما عن طريق أخذ دورة مواءمة أو عن طريق إجراء اختبار صلاحية. إذا نجحت في دورة المواءمة أو اختبار الصلاحية واستوفيت المتطلبات الأخرى للترخيص المهني، فسوف تحصل على إذن لاستخدام المسمى المهني "تربوي معترف به من الدولة". يمكن أن يساعدك مركز استشارات IQ في العثور على تأهيل أو اختبار مناسب لتعويض الاختلافات التي تم التحقق منها.

6



البدايل

يتاح في معظم الولايات الألمانية خيار بديل لشغل الوظيفة من خلال ما يسمى بالاعتراف من الجهة المسؤولة. للقيام بذلك، يجب على المؤسسة التربوية تقديم طلب إلى السلطة الإشرافية. إلا أن خيار الاعتراف من الجهة المسؤولة لا يسري عادةً إلا في مناطق معينة (على سبيل المثال في بافاريا وتورنجن) أو في الولاية الألمانية المعنية (على سبيل المثال في هيسن أو سارلاند). وعند تغيير محل السكن أو الانتقال من المنطقة، يجب إعادة التقدم بطلب للاعتراف من الجهة المسؤولة.



© iStock.com/BRO Vector

شيه-ين باير: "بالنسبة إلي، الاعتراف يعني تجربة جيدة تدفعني إلى الأمام على عدة مستويات وليس المستوى المهني فقط".



© Foto: Linda Hoff/ IQ Netzwerk Bremen

التايوانية شيه-ين باير وصلت ألمانيا في عام 2014 بدافع الحب، وكانت تحمل معها ماجستيرًا في علوم التربية الأسرية وتربية الطفولة المبكرة. اكتسبت شيه-ين باير بالفعل خبرة مهنية كترىوية في بلدها الأم، ولذلك فقد كانت على قناعة أنها ستجد فرصة وظيفية في هذا المجال المهني في ألمانيا. "لقد أرسلت عدة طلبات توظيف إلى رياض الأطفال. لكن هذا لم ينجح لأنني لم تكن لدي أي خبرة في ألمانيا". ما لم تكن تعرفه شيه-ين باير هو أنه لا يُسمح لها بالعمل كترىوية في ألمانيا إلا إذا تم الاعتراف بمؤهلهما. كانت خيبة الأمل في البداية كبيرة، ومع ذلك، فإن التايوانية الطموحة البالغة من العمر 28 عامًا لم تفقد الأمل، فقد واطبت على تعلم الألمانية بشكل مكثف، وأنهت دورتي تدريب عملي في رياض أطفال، ثم وجد زوجها على الإنترنت الملحوظة الحاسمة: كان يجب على شيه-ين باير التقدم بطلب إلى الهيئة المسؤولة للاعتراف بمؤهلهما المهني كترىوية معتمدة من الدولة. وللقيام بذلك، فقد طلبت الدعم من خدمة مشورة الاعتراف لولاية بريمن لدى وزارة الاقتصاد، والعمل، والمواضع. الاستشارة الممولة من برنامج الدعم "الاندماج من خلال التأهيل (IQ)" ساعدت شيه-ين باير في تجميع الوثائق، وكانت قد ترجمت شهادتها من قبل في وقت مبكر. حدث كل شيء بسرعة كبيرة في المكتب المختص، لدى وزيرة الأطفال والتعليم: "ذهبت إلى هناك مرة واحدة فقط وقدمت جميع الوثائق على الفور". التحضير الجيد أتى ثماره، فبعد 3 أشهر فقط، حصدت شيه-ين باير ثمار مجهودها، وتم الاعتراف بشهادة الماجستير، ومع ذلك، كان الجزء العملي من التدريب المهني ناقصًا حتى تتمكن من ممارسة المهنة، وهذا الجزء كان يجب على شيه-ين باير تحصيله وتوضيحه من خلال الالتحاق بدورة المواضع، ولذا بحثت شيه-ين باير على الإنترنت عن أماكن شاعرة، ووجدت ما كانت تبحث عنه في مركز الرعاية النهارية للأطفال التابع لبلدية توماس، وبعد فترة تدريب قصيرة التحقت بدورة مواضع هناك. قامت المدرسة الفنية الخاصة المعتمدة من الدولة للتربية الاجتماعية والتعليم العلاجي التابعة لشبكة المساواة في التعليم في بريمن، بتولي مهمة الدعم الفني واللغوي، وهناك كانت شيه-ين باير تحضر وحدات نظرية إضافية مرتين في الأسبوع، وتغلبت أخيرًا على أكبر عقبة: الاختبار

قصص النجاح

النهائي الشفوي والكتابي. "كنت أجد اللغة عائقًا صعبًا، فكان يجب عليّ أن أتحدث كثيرًا. لقد كان الأمر مجهدًا ومتعبًا فعلاً، لكن أستاذتي شجعتني وقالت إنني سأكتسب الخبرة من خلال الأخطاء". وفي النهاية نجحت. بالنسبة إلى شيه-ين باير، كان هذا الوقت صعبًا ولكنه مفيد: "دورة الموامة كانت خبرة جيدة بالنسبة إليّ. لقد تعلمت الكثير، ليس فقط على المستوى المهني، فلقد تعرفت أيضًا على الثقافة الألمانية، وتحسّن فهمي كثيرًا لطريقة عيش الألمان".

اليوم تعمل شيه-ين باير تربوية في روضة أطفال في كيهل وتواصل تعلم اللغة الألمانية بجانب ذلك. وهي تقول بكل فخر: "أحيانًا لم أكن واثقة مما إذا كنت سأحقق ذلك، لكنني كنت دائمًا أجد من يدعمني، وهذا ما منحني القوة على الاستمرار والمثابرة. الآن أنا سعيدة هنا، ويسرني أن أعمل مع الأطفال، والزملاء، والآباء".

أجري الحوار مع شيه-ين باير في سبتمبر/أيلول 2017. أثناء إجراءات الاعتراف بالمؤهل، حصلت على المشورة والدعم من قِبَل خدمة مشورة الاعتراف بولاية بريمن (بالتعاون مع غرفة العاملين ومركز بريمرهافن للتدريب العملي والتدريب الارتقائي) وشبكة المساواة في التعليم في بريمن - وكلاهما مشروعان فرعيان في برنامج الدعم "الاندماج من خلال التأهيل (IQ)".

هذا النص هو تقرير ميداني من هيئة "الاعتراف بالمؤهل في ألمانيا".

أنجيلا مينيتي: "بالنسبة إليّ، يعني الاعتراف أن أكون قادرًا على القيام بعملٍ بشكل كامل وتحملّ المسؤولية".



© Foto: Rendel Freude/BIBB-AID

يتحقق النجاح بعد طول الانتظار. ينطبق هذا أيضًا على أنجيلا مينيتي وطريقها إلى الاعتراف المهني. انتظرت الإيطالية 3 سنوات لتتمكن من العمل كمتخصصة في مراكز الرعاية النهارية للأطفال، ففي عام 2016 أنت أنجيلا مينيتي إلى ألمانيا لتعيش مع شريكها، وكانت حاصلة على شهادة جامعية في العلوم التربوية بالإضافة إلى عدة سنوات من الخبرة المهنية كتربوية.

وتتذكر السيدة الإيطالية البالغة من العمر 30 عامًا قائلة: "البداية كانت في غاية الصعوبة، ولم أكن أعرف سوى أن أقول مرحبًا ووداعًا". ومن أجل تحسين مهاراتها في اللغة الألمانية، فقد كانت تحضر دورة اللغة الألمانية B1 في المدرسة الليلية في جروس جيراو اعتبارًا من ديسمبر/كانون الأول 2016. وعلى بعد أمتار قليلة، كان هناك مركز للرعاية النهارية للأطفال يبحث عن متدربة، وقد استغلت أنجيلا مينيتي الفرصة وحالفها الحظ في التقدم لشغل المنصب: وقد قضت مدة عام ونصف في جمع خبرات عملية ووصلت إلى المستوى اللغوي B2.

وبفضل التدريب العملي الذي تلقته، فقد حصلت في مستهل عام 2019 على وظيفة مساعدة، ومنذ البداية كانت أنجيلا مينيتي تشعر بالراحة، ولكن بدون الاعتراف بشهادتها، لم تستطع تولّي أي مهام مسؤولة في مركز الرعاية النهارية للأطفال. "كان من الممكن في أغسطس/آب 2019 أن أحصل على عقد بدوام جزئي كمتخصصة، لكنني لم أكن قد حصلت بعد على الاعتراف، لكنني كنت أسعى إلى وظيفتي هنا في ألمانيا".

في أبريل/نيسان 2019، وجدت مصادفةً تطبيق الجوال (MoAB) لاستشارات الاعتراف بالشهادات المقدم من INBAS في شبكة IQ هيسن، فتقدمت بالفعل بطلب للاعتراف بشهادتها كأخصائية اجتماعية معتمدة من الدولة. وخلال الاستشارة، أصبح من الواضح أن أهداف أنجيلا مينيتي وطموحاتها المهنية تناسب بشكل أفضل وظيفة أخصائي في مراكز الرعاية النهارية للأطفال. وهكذا دعمها تطبيق MoAB في سحب الطلب القديم وتقديم الطلب الجديد للاعتراف بها كأخصائية في جامعة فرانكفورت للعلوم التطبيقية. تقول مينيتي: "كانت مستشارتي هي الرابط الذي أوصلني إلى المكتب المختص. لقد ساعدتني بشدة".

قصص النجاح

إن خدمة استشارات الاعتراف بالشهادات من شبكة IQ رافقت السيدة الإيطالية في بقية خطوات تحقيق الاعتراف بالشهادة، وساعدتها في تقييم تقرير الاعتراف، وساندها في تقصير مدة دورة المواومة. ونتيجة ذلك: أصبحت المدة 15 أسبوعاً بدلاً من 8 أشهر، حيث تم وضع خبراتها كمندرية ومساعدة في الاعتبار. بالنسبة إلى دورة المواومة التي تمت في شكل تدريب عملي، كان عليها أن تُثبت عدة أمور، من بينها أنها تستطيع العمل في مجموعات وإعداد الخطط التربوية. تقول أنجيلا مينيتي بسعادة: "لقد تمكنت من القيام بكل هذا لدي في المركز".

في مارس/ آذار انتهى الأمر أخيراً: "لقد تم الاعتراف بمؤهلي في وقت كورونا، ولقد كان الأمر رائعاً للغاية بالنسبة إليّ في هذا الوقت العصيب. روضة الأطفال الخاصة بنا كانت مغلقة، وكنا في المنزل، وفي هذه الأثناء رأيت هذه الرسالة في صندوق بريدي وكنت سعيدة جداً، وصرخت بصوت عالٍ! "منذ ذلك الحين وأنجيلا مينيتي تعمل كأخصائية تربوية في مركز الرعاية النهارية للأطفال ذاته، وقد تغيّر موقف عملها من خلال الاعتراف: "يمكنني الآن قيادة مجموعة، وعقد اجتماعات مع أولياء الأمور، وتحمل المسؤولية. وسوف أحصل على أجر أعلى أيضاً. بالنسبة إليّ، يعني الاعتراف بالمؤهل أن أتمكن أخيراً من إكمال عملي".

بالعودة إلى الماضي، تعتقد أنجيلا مينيتي أن الوصول إلى المشورة الجيدة والمعلومات الصحيحة بشأن الاعتراف بالمؤهل، أمر في غاية الأهمية. وهي تنصح طالبي الاعتراف الآخرين بمواصلة الطريق إلى تحقيق الهدف، وألا يفقدوا الأمل أبداً.

لقد حددت أنجيلا مينيتي بالفعل أهدافاً جديدة، فهي ترغب في تحسين لغتها الألمانية، ومواصلة التعلم، وإدارة مركز للرعاية النهارية للأطفال بنفسها في وقت ما: "أمل أن أتمكن من مواصلة العمل في روضة أطفال خاصة بي، فهو المكان الذي أشعر فيه بالرضا ويمكنني أن أتطور أكثر. لقد وجدت طريقي".

أجرى الحوار مع أنجيلا مينيتي في نوفمبر/ تشرين الثاني 2020. وقد حصلت على الدعم اللازم في إطار عملية الاعتراف بالمؤهل من قِبَل الخدمة الجواله لاستشارات الاعتراف بالشهادات (MOAB) المقدمة من INBAS، وهذه الخدمة تقدّم الدعم والمشورة اللازمين لطالبي الاعتراف بالشهادات في جميع أنحاء هيسن، وترافقهم إلى أن يتم الاعتراف بمؤهلاتهم، وتتم الاستشارة في مقر وكالات العمل في العديد من المواقع.

النص هو نسخة من النص الأصلي بقلم نادين إيبلينج (إدارة التنسيق لشبكة IQ هيسن، شركة INBAS GmbH)، الذي تم تحريره من قِبَل هيئة "الاعتراف بالمؤهل في ألمانيا".

شبكة IQ براندنبور للتأهيل للاعتراف بالمعلمين في فونتاينشتاد نويرويين



© ASG - Anerkannte Schulgesellschaft mbH

منذ أبريل/نيسان 2021 والتربويون من حملة المؤهلات التربوية من الخارج، أصبح بإمكانهم التأهل للحصول على اعتراف كامل من الدولة في المشروع الفرعي "التأهيل للاعتراف بالتربويين" التابع لشبكة IQ براندنبورج. وقد تم تنسيق منظومة العمل مع وزارة التعليم والشباب والرياضة وهيئة التعليم الحكومية في كوتبوس، لضمان حصول المشاركين على المحتوى ذي الصلة بالتأهيل. يُعدّ برنامج التأهيل لمدة ستة أشهر فرصة جيدة للتربويين للحصول على الاعتراف الكامل بسرعة، وبالتالي الحصول على وظيفة تتناسب مع مؤهلاتهم.

تتكون محتويات برنامج التأهيل من وحدة أساسية حول رعاية الأطفال والشباب، ووحدة اختيارهم إلزامي حول المساعدة التربوية والعمل الاجتماعي للشباب واليافعين، و200 ساعة عملية. يمكن إنهاء البرنامج التأهيلي بجانب العمل. أيام الدورة هي الخميس والجمعة بالحضور الشخصي، والسبت عبر الإنترنت في مدارس نويرويين المهنية التابعة لمؤسسة ASG - شركة التأهيل المعترف بها، بإجمالي عدد ساعات يبلغ 304 ساعات تدريس. ويجب إكمال الساعات العملية وإثباتها أثناء فترة التأهيل.



من الضروري للمشاركة تقديم

- دليل يثبت الحصول على مؤهل اجتماعي تربوي أو مؤهل مهني (درجة جامعية) من بلد خارج ألمانيا
- ما يثبت التمتع بخبرة مهنية لمدة عام في مجال عمل ذي صلة يمكن مقارنته برعاية الأطفال والشباب
- قرار يفيد الاعتراف بجزء من مجال التخصص، من مكتب تعليم ولاية كوتبوس في سياق إجراءات الاعتراف
- شهادة الوصول إلى المستوى اللغوي B1 على الأقل. مطلوب شهادة B2 للحصول على الاعتراف الحكومي لاحقاً.

اعتباراً من عام 2023، ستقدم مدارس نيرويين المهنية بانتظام تدريباً على المواءمة كندبير معتمد من AZAV، بحيث يكون التمويل ممكناً أيضاً باستخدام قسيمة التعليم. يمكن للأطراف المهتمة التقدم بالفعل للدورة التي ستبدأ في عام 2023.

الاتصال:

المدارس المهنية في نيرويين التابعة لمؤسسة ASG

إدارة المدرسة السيدة بيرجيت فولكمار

40 طريق ألت روبينر أليه

16816 نيرويين

تليفون: 03391 402700

بريد إلكتروني: info@berufliche-schulen-neuruppin.de

دورة المواطنة للتربويين والأخصائيين الاجتماعيين في برلين



istock.com/DGLimages ©

يمكن للمتخصصين التربويين الذين تم تأهيلهم في الخارج المشاركة في الدورة. أنت بحاجة إلى إشعار تحديد من إدارة التعليم والشباب والأسرة للحصول على اعتراف الدولة كتربوي متخصص. يوجد شرط آخر لذلك، وهو الحصول على شهادة اجتياز اختبار اللغة B2.

من خلال المشاركة الناجحة في دورة المواطنة، يمكن للمشاركين استيفاء المتطلبات العملية المنصوص عليها في قرار السلطة المختصة، وبالتالي تحقيق اعتراف الدولة. تتضمن دورة المواطنة وحدات تعليمية نظرية، مثل الأساسيات القانونية والمؤسسية، والتعليم والتدريب، واللغة وتعدد الثقافات، والإدماج، ومشاركة الوالدين والمرحلة العملية، وهذه الحصة إلزامية الحضور لجميع المشاركين. وبالإضافة إلى ذلك، يمكنك الاختيار بين الوحدات إلزامية الاختيار للعمل مع الأطفال أو العمل مع الشباب. يمكن للمشتغلين أيضًا الالتحاق بالدورة إلى جانب عملهم.

الاتصال:

مارتينا كنيبل | البريد الإلكتروني: martina.knebel@stiftung-spi.de

مؤسسة **SPI Fachschulen**، برنامج التأهيل والتخصص المهني، 32-38 هالشيس أوفر | 10963 برلين |
www.stiftung-spi.de/service/projekte/detail/anpassungslehrgang

منذ 2021/1/1، يتم التمويل من المصادر المكفولة بموجب قانون مواصلة تطوير الجودة والمشاركة في الرعاية النهارية للأطفال ("قانون دور الرعاية النهارية الجيدة" - KiQuTG) الصادر عن إدارة التعليم والشباب والأسرة.

Further information:

www.netzwerk-iq.de

www.anerkennung-in-deutschland.de

www.netzwerk-iq.de

برنامج الدعم "الاندماج من خلال التأهيل"